

Banque "Agro-Véto"
A - 0517

LANGUE VIVANTE FACULTATIVE

Durée: 2 heures

Avertissements :

- L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit pour cette épreuve.
- Sous peine de nullité de sa copie, le candidat doit traiter le sujet de la langue vivante qu'il a choisie lors de son inscription.

RUSSE

L'épreuve comprend trois parties :

I – Thème : 6 points sur 20

II – Compréhension de l'écrit : 6 points sur 20

III – Expression écrite : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et à la fin de l'essai, le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

I – Traduisez le texte ci-dessous en russe.

Après plusieurs mois de travaux, le centre orthodoxe russe situé à deux pas de la Tour Eiffel, à Paris, ouvre enfin ses portes. Coiffé de ses cinq bulbes dorés, l'imposant bâtiment a été inauguré mercredi 19 octobre. Une cérémonie sobre, qui a été marquée par l'absence du chef de l'État russe, initiateur du projet.

En froid avec le gouvernement français depuis l'offensive controversée des forces russes en Syrie, [Vladimir Poutine](#) a annulé sa venue en France. Il a tenu néanmoins à affirmer dans un message officiel que le nouveau centre est, selon lui, «le témoignage de la solidité des relations bilatérales franco-russes».

Paris abrite déjà plusieurs lieux orthodoxes.

Le nouveau centre spirituel comprend un centre culturel (librairie, salles d'exposition et cafétéria), une maison paroissiale dotée d'un auditorium de 200 places, les bureaux du service culturel de l'ambassade de Russie et une école primaire bilingue franco-russe.

Alicia Paulet Le Figaro, novembre 2016

II – Lisez le texte ci-dessous et répondez en russe à la question qui suit.

Французский космонавт готовит в космосе новогодний ужин и играет на саксофоне.

На пресс-конференции на Байконуре экипажи транспортного пилотируемого корабля «Союз МС-03» рассказали о предстоящей экспедиции.

На вопросы журналистов ответили члены основного экипажа - Олег Новицкий, Тома Песке, Пегги Уитсон.

Командир корабля, российский космонавт Олег Новицкий, который летит в космос во второй раз, отметил, что его экипаж очень дружный. Пегги Уитсон - опытный

американский астронавт, предстоящий космический полет будет для нее третьим, Тома - новичок в космосе, инициативный и любознательный французский пилот Airbus A-320 из Air France.

Французский астронавт Тома Песке, пилот-любитель, в 2004 году был отобран для подготовки летчиков авиакомпании Air France. С 2006 года работал пилотом самолета Airbus в Air France. Налетав более 2300 часов на пассажирских самолетах, стал инспектором-инструктором Airbus.

«Мы летим по двухсуточной схеме, чтобы можно было спокойно проконтролировать все этапы полёта нового корабля «Союз Мс-03», проверить работу всех систем. Ведь экипаж - это глаза и уши Земли», - сказал Олег Новицкий.

Тома Песке знает 5 языков мира, включая русский, ему выпала честь стать десятым астронавтом Франции. «Надеюсь, что и после меня будут летать французские астронавты, и национальная программа страны продолжится», - говорит он.

Тема Рождества и встречи Нового 2017 года на орбите придавала праздничный тон пресс-конференции.

«У нас есть французская еда, я буду готовить новогодний ужин. Пегги Уитсон, насколько мне известно, приготовит рождественский ужин. А Олег Новицкий все это будет пробовать», - рассказал Песке. Кроме этого известно, что французский астронавт в новогоднюю ночь сыграет на саксофоне.

Также новый экипаж повезет подарки и письма от родных уже работающим на станции космонавтам Сергею Рьжикову и Андрею Борисенко, командиру экспедиции, астронавту NASA Роберту Шейну Кимброу.

Американский астронавт Пегги Уитсон рассказала о своей программе экспериментов, среди которых эксперименты по изучению движения жидкости и выращиванию стволовых клеток, а также опыты по размножению бактерий и микроорганизмов в невесомости.

Старт транспортного пилотируемого корабля «Союз МС-03» с Гагаринской площадки космодрома Байконур состоялся в назначенное время, 18 ноября 2016 года.

БАЙКОНУР. КАЗИНФОРМ - Сара Нургалиева , ноябрь 2016

Из статьи мы узнаём, что Тома Песке знает пять иностранных языков. Как вы думаете, почему? Можно ли назвать экипаж станции интернациональным? (100 mots $\pm 10\%$).

III – Rédigez en russe un essai en 200 mots ($\pm 10\%$).

Важно ли знание иностранных языков в сегодняшнем мире? Думаете ли вы, что иностранные языки вам нужны для будущей профессии?

FIN DU SUJET